NOTICIA DI GOBIERNO

ISLA ONLINE

2022

Dialuna 30 Mei 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



Gabinete Wever - Croes II

2022
AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

2022
AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

ARUBA MESTER DI E ESFUERSO DI NOS TUR PA RECUPARA

PROME MINISTER
Evelyn Wever-Croes



DURANTE CONFERENCIA "STRONG WOMEN CHOOSE TO CHALLENGE" A TRATA TEMA: CON LIDERNAN FEMENINO TA WORDO PRESENTA DEN MEDIA



Recientemente Gobierno di Aruba a lansa e "Aruba National Gender Policy" cu ta contene metanan pa promove igualdad di genero. E documento a wordo lansa durante e conferencia e conferencia "Strong Women Choose to Challenge" cu a tuma luga siman pasa.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes conhuntamente cu Secretario di Estado Alexandra van Huffelen y un grupo di lidernan femenino den diferente sector aki na Aruba, a reuni pa conta di nan experiencia 'subiendo e trapi di exito'. Banda di esaki, diferente tema relaciona cu retonan cu e ser femenino ta confronta cu ne a wordo trata. Un di e temanan aki ta, e imagen cu media ta transmiti di lidernan femenino cu na algun ocasion ta resulta 'sexista'.

Van Huffelen a expresa cu e topico ta uno hopi importante cual mester atende cu ne y ta reconoce cu tin hopi mal informacion y atake ta tuma luga den media cual e personalmente a experencia. El a sigui bisa cu investigacionan haci a indica cu lidernan femenino compara cu masculino, ta ricibi mas critica na nivel personal (tocante fisico, paña peso), y no riba nan aspecto profesional y/of trabou, maneho.

Prome Minister Wever - Croes tambe a conta di su experiencia cu e tema aki y con ta atende cu e situacion ora cu e presenta. "Mi ta gusta comunica y mi gusta haci esaki na un manera educativo". Premier Wever - Croes a expresa cu na momento cu expresionnan erroneo wordo presenta den media, e prome paso ta pa coregi esaki cu respet. Sinembargo si e comentario wordo presenta den forma baho, e ta costa mas energia pa resolve y lamentablemente e comunicacion ta wordo obstrui. A pesar di esaki, Premier Wever - Croes a expresa cu ta reconoce cu cierto aspecto ta parti di e trabou, y ta trata pa ta mas 'duidelijk' posibel cu informacion.
Pa locual ta publicacionnan sexista y fabricacion di contenido falso cu ta ataca e parti emocional, Prome Minister a expresa cu e ta comodo cu su mes y esaki no ta afecte, sinembargo ta contra di esaki pasobra banda di ta lider di Pais Aruba, tin yiu y mayor cu ta mira esakinan.

Den cuadro di esaki Secretario di estado Alexandra van Huffelen a haci apelacion na sernan femenino pa tuma e responsabilidad y para contra di e tipo di atakenan aki ora nan tuma luga contra Prome Minster y/of contra otro lidernan femenino, irespecto opinion politico.

Pa conlcui, ambos lider a expresa cu e situacion aki ta rekeri pa un persona ta sigur di su mes, sigur di su trabou y capacidad pa no laga esaki tin efecto riba bo.

IMMERSE
ARUBA INNOVATION



FULL STACK VISION
<FOUNDATION>

Our First Immersive Session is Here!

METAVERSE.

GETTING STARTED WITH NFT'S

THURSDAY, JUNE 2, 2022
6:00 PM - 8:00 PM
FUTURA SPACES
SCHOTLANDSTRAAT 38

REGISTER ONLINE

In this interactive workshop by Full Stack Vision you'll learn about the NFT basics, open your first NFT wallet and even your first own NFT that you can utilize with local businesses.

Click the link to register in advance and save your seat https://bit.ly/3sKIGn1.

FUTURA

2022
AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

CU OPTIMISMO, POSITIVISMO Y DETERMINACION NOS TA LOGRA

MINISTER
Xiomara Maduro



PARLAMENTO TA TRATA E LEY PA BAHA E TARIFA DI IMPUESTO RIBA IMPORTACION DI MATERIAL DI CONSTRUCCION Y UN CAMBIO DEN E LEY DI COMISION DI DIVISA PA EXONERA ESTADO HULANDES



Dialuna Minister Maduro ta presente na Parlamento di Aruba pa asina haya aprobacion di Parlamento pa e cambio cu a wordo haci pa reduci e tarifa di impuesto riba importacion di material di construccion y tambe pa un cambio den e ley di comision di divisa pa exonera Estado Hulandes.

REBAHO TARIFA DI IMPORTACION MATERIAL DI CONSTRUCCION

Fin di aña 2020 Minister Maduro a decreta un cambio den e tarifa di importacion di material di construccion, pa rebaha esaki di 12 pa 10%. E rebaho aki ta forma parti di e pakete di Alivio Fiscal 2 cu a drenta na vigor 1 di januari 2021 y en principio ta caba dia 1 di januari 2023. E meta di e alivio fiscal aki tabata pa incentiva y activa construccion cu ta un sector cu ta lora e economia di Aruba. Banda di esaki, e rebaho den impuesto di importacion ta yuda tambe pa trece un tiki alivio pa e subida mundial di prijs di material di construccion.

CAMBIO DEN LEY DI COMISION DI DIVISA PA EXONERA ESTADO HULANDES

Un otro cambio cu mester aprobacion di Parlamento, ta e cambio di e ley di comision di divisa pa exonera Estado Hulandes di paga 'deviezenprovisie' na momento cu ta transferi sosten di likidez pa Aruba, ta haya pago di e fiansanan di Covid19 haci pa Aruba na Hulanda y na momento cu ta transferi fondo pa Aruba cubri fiansanan haci den exterior den 2021 y 2022. Pa ricibi e sosten di likidez y tur e otro fiansanan di Hulanda, Tesoreria Hulandes a habri un cuenta na florin pa Estado Hulandes na Banco Central di Aruba. Pa e cuenta aki ta otorga exoneracion di pago di comision di divisa. E exoneracion lo yuda Hulanda tene e gastonan di e fiansa abou pa nan y pa Aruba na momento cu mester paga e fiansanan aki bek haciendo uzo di e mesun cuenta special aki na Banco Central.



STATEN VAN ARUBA
Zittingsjaar 2021-2022

NO. 24

OPROEPING

Ter bijwoning van een
OPENBARE VERGADERING
van de Staten van Aruba op
maandag 30 mei 2022 om 9:00 uur
in de vergaderzaal van de Staten

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening houdende bekrachtiging van het Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 8 maart 2021 (AB 2021 no. 42) ter uitvoering van artikel 6, eerste lid, van de Landsverordening tarief van invoerrechten (AB 2002 no. 120) (aanpassing invoerrechten bouwmaterialen) (IS/605/20-21, d.d. 29 april 2021) (ZJ 2020-2021-954)

2. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening deviezenprovisie (AB 1990 no. GT 5) (IS/667/20-21, d.d. 21 mei 2021) (ZJ 2020-2021-957)

Oranjestad, 24 mei 2022

Namens de Voorzitter,
De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

NB: De Voorzitter heeft de spreektijden als volgt vastgesteld 1ste ronde: 20 minuten
2de ronde: 10 minuten

MINISTER MADURO TA FELICITA SRA. MONIQUE PALM CU SU PINTURA DEDICA NA E MUSICO SR. VICENTE RAS

E ta capta e energia unico cu Vicente ta transmiti den e tononan di su tambu

Recientemente Minister Maduro tabata tin e placer pa hunto cu ex Gobernador sr. Olindo Koolman haci e desvelo di e pintura di e musico sr. Vicente Ras pinta pa sra. Monique Palm. E acto a tuma lugar na Artisa Gallery na San Nicolaas cu presencia di un grupo grandi di famia y amistad cu a bin apoya sra. Monique Palm. Esaki ta prome biaha cu sra. Palm ta pinta un persona y ela scoge e musico Vicente Ras pa brinda e honor.



E pintura ta uno bunita cu ta capta e energia unico cu Vicente ta transmiti den e tononan di su tambu. E tabata un momento bunita pa mira con sr. Vicente Ras tabata admira e obra cu Monique Palm a dedica na su honor. Pa e ocasion special aki, sr. Vicente a toca y canta y a invita Minister Maduro pa canta koor hunto cun'e pa asina deleita esnan presente cu musica di Aruba su folklore.
Minister Maduro ta felicita sra. Monique y Vicente pa e bunita obra aki y ta gradici sra. Palm pa e bunita gesto pa na bida brinda honor na nos musiconan manera sr. Vicente Ras. E ta un dushi sentimento ora un Arubiano ricibi un aprecio.









Minister Xiomara Maduro durante seminario di liderazgo femenino:

HENDE MUHE TA OCUPA VARIOS POSICION FINANCIERO IMPORTANTE DEN SECTOR PUBLICO NA ARUBA



Durante e seminario di liderazgo femenino 'Strong women choose to challenge' na Universidad di Aruba, Minister Maduro a brinda un bista riba e inclusion financiero di e hende muhe na Aruba. E mandatario a trece dilanti cu den sector publico na Aruba tin hopi hende muhe den posicion financiero haciendo un trabou importante pa nos Pais.

Te ainda dos Minister di Finansa femenino

Minister Maduro a trece dilante cu te ainda den gobernacion, nos a conoce dos dama cu a asumi e posicion di Minister di Finansa di nos Pais. Aruba su promer Minister di Finansa ta sra. Ella Tromp-Yarzagaraay, kende alabes tabata Aruba su promer hende muhe Minister Plenipotenciario na Hulanda y Aruba su di dos Gobernador Interino femenino. Na aña 2017, Aruba a conoce un otro hende muhe como Minister di Finansa den persona di su persona, sra. Xiomara Maduro.

Tin hopi hende muhe den posicion clave den Gobierno

E mandatario a splica cu tin hopi hende muhe den posicion financiero cu ta clave den sector publico y den Gobierno. Asina por aprecia cu tin hende muhe na timon di Aruba su Banco Central, Departamento di Impuesto, Departamento Economico, Controlaria General y den posicion nan financiero clave na Departamento di Finansa, Departamento di Estadistica y na Aduana. Minister Maduro a indica cu e lista aki ta un resumen chikito di un lista mas amplio, ya cu den Gobierno y sector publico tin hopi mas hende muhe cu ta haci un trabou importante den funcionnan financiero na bienestar di comunidad.

Mrs. Evelyn Wever-Croes

Minister President
(2017 - 2021) & (2021 - 2025)

Women in Leading Financial Positions in Government
COVID-19

Ms. Xiomara Maduro

Minister of Finance, Economic Affairs and Culture
(2017 - 2021)

Minister of Finance and Culture
(2021 - 2025)

Mrs. Alicia (Ella) Tromp- Yarzagaray

First woman to hold the position of:

Minister of Finance
(1993 - 1994)

Minister Plenipotentiary in the Netherlands
(1991 - 1993; 2001 - 2005)

Deputy Governor of Aruba
(2008 - 2016)

Women in Leading Financial Positions in Government

Ms. Xiomara Jeanira Maduro

Minister of Finance, Economic Affairs and Culture
(2017 - 2021)

Minister of Finance and Culture
(2021 - 2025)

Women in leading positions of the Public Sector

CBA
DIMP
DEZHI
CBS
Court of Audit
Finance Dept.
Customs



COMISION DI CPT A AUDIT DIFERENTE CENTRONAN DI DETENCION NA ARUBA

Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a reuni cu "Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke of Wrede Bestraffing of Behandeling" (CPT), un comision internacional cu ta audit centronan di detencion. Durante nan bishita na Aruba, nan a bishita Korrektie Instituut Aruba (KIA), diferente wardanan di Polis como tambe Guarda nos Costa (GNC) pa asina mira e situacion actual. Durante e bishitanan aki, nan a sinta y dialoga cu tur e profesionalnan cu ta traha na e diferente departamentonan aki. Durante e reunion cu a tuma luga despues di nan bishita, a sinta na mesa pa asina brinda nan recomendacionnan. Banda di esaki, nan a tene diferente dialogonan cu e detenidonan, pa asina haya mas informacion tocante varios topico.



E comision CPT ta audit e centronan di detencion riba diferente aspecto, manera infrastructura, higiena y e trato cu e detenidonan ta haya door di e profesionalnan cu ta traha na e centronan di detencion. Dentro di poco lo ricibi e prome rapport preliminario di e bishita aki, cu cada punto detaya. Durante e reunion aki, varios punto interesante a wordo treci padilanti, caminda algun di e recomendacionnan cu a wordo menciona, no lo tin un costo mara na dje pa por implementa esakinan, manera e adaptacion den maneho y cierto reglanan cu tin na vigor actualmente. Segun Minister Tjon, e puntonan aki lo haya e debido atencion lo mas pronto posibel, pa asina por cuminsa traha riba e adaptacionnan aki. Banda di esaki, a trece demas puntonan padilanti, cu lo haya e atencion necesario a largo plaso, unabes logra aloca e fondonan necesario, pa por atende cu esaki. Segun e mandatario, e comision CPT a keda sumamente satisfecho cu e cooperacion cu nan a ricibi di parti di e delegacion di Aruba, mirando cu nan a ricibi e debido acceso na cada luga, documento y informacion cu nan a pidi pe.



Minister Tjon a indica cu ta reconoce e diferente retonan cu tin actualmente na Aruba, por ehempel cu nos Instituto Coreccional, sinembargo, e tipo di auditnan aki di CPT lo yuda crea mas comprension di nos situacion actual na Aruba, cual por yuda pa ricibi e permiso di Hulanda pa asina yega na e fondonan necesario pa por trece e cambionan necesario. Actualmente, ta den espera di e rapport cu e comision lo entrega pa asina por cuminsa efectua e recomendacionnan.





MINSTER DANGUI ODUBER A RICIBI MEDAYA FOR DI KLM MARATHON ARUBA







Diaranzon mainta Minister di Turismo sr. Dangui Oduber, hunto cu Minister di Deporte sr. Endy Croes, y tambe sra. Ronella Croes di Aruba Tourism Authority (ATA), a reuni cu Mr. Kees Van Muiswinkel pa cu e di 4 edicion di KLM Aruba Marathon. E evento aki lo ta tumando lugar ariba dianan 4 y 5 di juni.

E encuentro tawata uno bon, caminda a informa tocante e actividadnan cu lo tin ariba e 2 dianan aki. Tambe a menciona cu ta yegando coredonan di 27 diferente pais, Antigua, Argentina, België, Bonaire, Brazilië, Cambodia, Canada, Chili, Colombia, Curacao, Duitsland, Ecuador, Estonia, Frankrijk, Georgia, Engeland, Hongarije, Italie, Mexico, Nederland, Noorwegen, Panama, Paraguay, Polen, St. Maarten, Venezuela en de Verenigde Staten.

Un total di mas o menos 500 persona internacional y 2,000 Rubiano lo ta participando e aña aki. E participantenan cu ta yega di varios pais, no ta bin nan so. Nan ta yega Aruba cu nan famia pa despues di e marathon disfruta di nos dushi isla. Sr. Ronella Croes di ATA a splica cu ta tuma e oportunidad di e evento aki pa promove Aruba como un isla activo.

Tambe Mr. Kees Van Muiswinkel a duna un danki na Ibisa. Ibisa ta un partner hopi special den e marathon aki, paso sin nan, no lo por organiza un evento di magnitud asina grandi. Nan ta persona nan cu ta traha dia aden y dia afor pa deporte, pero sigur tambe pa salud di Aruba.

Minister Dangui Oduber a duna danki na Mr. Kees di KLM Marathon Aruba pa e bunita medaya cu a ser duna na su persona pa di 4 edicion di KLM Aruba Marathon.

Minister Dangui Oduber:

MINISTERIO DI SALUD A PRESENTA PLAN NACIONAL DI PREVENCION NA AZV PA UN ARUBA SALUDABEL



Diaranzon mainta Minister Dangui Oduber, hunto cu coleganan di Ministerio di Salud, a bishita Algemene Zietkekosten Verzekering (AZV) pa presenta un programa di prevencion den salud na director mr. Edwin Jacobs. Esaki den cuadro di e plan nacional, unda cu prevencion ta central, cu ta e maneho di Minister Oduber pa e 4 añanan di su gobernacion.

Den e programa cu a wordo presenta, ta papia di 4 pilar.

1. **Aruba Healthy Life Style Center.** Esaki lo bira un centro unda tur persona, entre edad di 18 pa 65 aña cu tin problema cu obesidad, lo wordo guia pa asina por hiba un bida mas saludabel y tambe mantene esaki. E programa lo ta uno accesibel na full comunidad, especialmente pa e personanan cu risico halto. E centro lo ta pa yuda cu guia pa nutrishon balansa y saludabel, guia pa actividad fisico y entre otro descanso y drumimento pa un estilo di bida balansa y saludabel.
2. **Jump18.** Esaki ta un programa pa muchanan entre 4 y 18 aña, afilia na Horacio Oduber Hospital, na unda ta guia muchanan cu tin problema cu sobre peso pa yuda nan cambia nan manera di biba. JUMP18 a cuminsa 18 di november di aña 2021 cu e meta pa haci un diferencia pa otronan, duna inspiracion y motivacion. JUMP18 ta consisti di un grupo di hoben Arubano cu ta profesionalnan medico, cu bao guia di un pediatra a desaroya un iniciativa pa empodera muchanan y nan mayornan pa mehora nan salud y bienestar. JUMP18 su meta ta pa yuda mayornan y muchanan biba un bida mas saludabel por medio di educacion y retando nan percepcionnan limita. Por medio di e proceso aki, e acceso ta wordo crea pa mayornan y nan muchanan bolbe descubri nan balor berdadero hunto cu un conocemento mas profundo den loke ta nutricion y salud. E plan nacional ta pa yuda e programa aki redobla e capacidad, yudando asina mas mucha pa ciclo, un cantidad di 36 en bes di 17 so.
3. **Skol Saludabel.** Esaki ta un programa unda ya caba tin 10 skol na Aruba cu ta participando. Nan ta wordo guia door di Direktie Volksgezondheidzorg (DVG) seccion di juegd gezondheiszorg.
4. **Concientisacion/informacion di nutricion cu ta importante pa wordo duna na Aruba su comunidad pa hiba un bida saludabel.** Lo crea un website pa Fundacion Prevencion den Salud Aruba caminda lo centralisa informashon di tur e fundashon/programa/proyecto nan relata na prevencion di NCDs. Alabes lo duna ayudo financiero na e gruponan aki pa crea contenido educacional y promove conscienntisacion.

A presenta e programa aki, relata na action 3.2 di e NCD-MAP 2020-2030, na AZV den un proyecto piloto pa asina papia over di e financiamento pa cu e aña aki. Tambe a tuma e oportunidad pa presenta kiko e programa ta encera y con e 4 pilarnan aki lo traha pa un Aruba mas saludabel. Pa e programa por wordo financia durante e añanan di gobernacion nos dilanti, lo crea un fondo yama “Begrotingsfonds Pandemische Veerkracht en Innovatie”, esta un Fondo pa Recuperacion di e Pandemia y pa promove Innovacion. E fondo aki lo bai reemplaza e Covid insurance. Tur e entrada cu lo wordo genera lo wordo inverti bek den salubridad, entre otro den prevencion, sigui amplia e capacidad di nos ICU na nos hospital y den innovacion riba tereno di salubridad, pa asina Aruba por recupera rapidamente di e efectonan di e pandemia y ta mihor prepara pa cualkier eventualidad cu lo por presenta.

Tawata un mainta exitoso na unda Ministerio di Salud a comparti informacionan cu ta relevante pa AZV, pa asina AZV por tuma un decision si por yuda financia e proyecto piloto aki pa e prome 6 lunanan, te cu fin di aña 2022. Ta e idea cu pa aña 2023 en adelante, pa medio di e fondo, crea e financiamento , pa asina e programa aki por bira sostenibel y yuda Aruba biba un bida mas

Prevencion ta central den e maneho di Minister Dangui Oduber y cu pasonan firme y concreto lo bai cambia e rumbo di traha curativo pa traha preventivo.



MINISTER ENDY CROES A FIRMA ACUERDO PA EXTENDE KLM ARUBA MARATHON PA 3 AÑA MAS

Den presencia di colega Minister Dangui Oduber, CEO di ATA sra Ronella Croes, IBISA y Run in the Sun cu ta e stichting cu ta organisa e KLM Aruba Marathon, Minister Endy Croes a firma e acuerdo pa extende e KLM Aruba marathon pa 3 aña mas.



Esaki pa di 4 ocasion, cu por core 42 km, 21km, 10km y 5 km, na unda cu nos ta bai tin presencia di coredornan internacional den luna di juni proximo cu ta bai participa. Den un bon colaboracion, a yega na un contrato pa extende e KLM Aruba marathon pa tres aña mas, 2023,2024 y 2025 y di e forma aki garantisa e continuidad di e evento magestral aki pa locual ta un deporte hopi gusta pa hopi hende y ta un forma saludabel pa mantenebo mes den bon condicion.



Minister Endy Croes finalisando a agrega cu IBISA ta esnan cu tin un rol hopi importante den esaki cu e parti organistorio di e marathon. Minister Endy Croes a gradici stichting Run in the Sun cu ta brina e oportunidad pa e marathon aki, ATA pa su contribucion, Minister Oduber y sigur tur e stakeholder IBISA y tur patrocinadornan cu ta haci esaki posibel.

Minister Endy Croes:

DEN PRESUPUESTO 2023 A APROBA DOS DAK PA IBISA SPORTCENTRUM SAN NICOLAS



Recientemente Minister Endy Croes a haci bishita oficial na IBISA Sportcentrum San Nicolas como tambe IBISA na Playa. IBISA ta un 'stakeholder' hopi importante pa Gobierno di Aruba. E mandatario di Deporte a ricibi e oportunidad di mira e programa 'Nos Grandinan Activo' cu ta un di e programanan cu IBISA ta ofrece na comunidad di San Nicolas.

Un programa hopi bunita unda cu cuater biaha pa siman tanto na IBISA Sportcentrum como tambe na Community Pool nos grandinan ta haya oportunidad di practica deporte y socialisa. Y asina tin diferente actividad cu ta tuma luga na IBISA Sportcentrum for di mainta te atardi pe comunidad di San Nicolas. Minister Endy Croes a ricibi un recorido di e luga como tambe a tuma nota di e necesidadnan cu falta na e facilidad.



E mandatrio a duna un bon noticia na unda cu a compromete cu den 2023 ora e presupuesto wordo aproba ta percura pa bin dos dak pafo caminda cu lo haci e luga hopi mas atractivo pe hobennan como tambe e grandinan cu ta haci uso di e facilidad aki durante dia. Despues di e bishita na IBISA Sportcentrum San Nicolas Minister Endy Croes a continua cu su bishita na IBISA Playa, unda a conoce e empleadonan, por a reuni cu nan y scucha nan preocupacionan. Pa finalisa Minister Endy Croes ta gradici ekipo di maneho di IBISA como tambe tur empleado pa e caluroso bon bini!







MINISTER ENDY CROES A ENTREGA 10 PAR DI GLOVE NA 'WALK YOUR TALK BOOTCAMP BOXING'

Diabierna atardi Minister Endy Croes a haci un bishita di cortesia na 'Walk your Talk Bootcamp Boxing' di sr. Rambo Flanegin. Pa basta tempo caba e organisacion ta brinda atencion na mucha y hobennan unda nan ta entrena tur dia den siman tanto na Carnival Village, Rooi Frances y Linear Park. Y asina forma nos hobennan cu bon disciplina pa nan bira un bon ciudadano pa comunidad. Minister Endy Croes a haya oportunidad di wak e entrenamento y a participa tambe activamente pa motiva e hobennan.

Sr. Rambo Flanegin ta gradici e mandatario di Deporte pa su gesto pa duna nos dies par di glove pa por sigui train nos hobennan y preparanan pa entre otro boxeo, kick boxing y pa MMA. Finalisando Minister Endy Croes ta gradici sr. Ramdo Flanegin y Walk Your Talk Bootcamp pe excelente trabou cu nan ta haciendo! Sigui cu bon trabou!









MINISTER ENDY CROES A ENTREGA PREMIO NA FINAL DI U13





Diadomingo 9'or di mainta a tuma luga final di U13 entre ekipo di La Fama y Britannia den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Minister Endy Croes tabata presente desde inicio y a presenta un tremendo final di U13. Ambos club a lucha cu alma y curpa. Britannia ta bay ariba 1-0 cu goal anota pa Yair Kock. La Fama a keda presiona y a empata e wega den prome tempo 1-1 cu goal anota pa Jevin Carrasquilla.

Ningun ekipo kier a baha cabes y despues di tempo oficial mester a bay pa extra tempo. Den di dos mita di extra tempo faltando un minuut pa bay over pa tira pinalti unda cu Jarred Rosenstand ta anota e goal di victoria pa asina Britannia titula campeon. Un tremendo partido. Na final Minister di Deporte Endy Croes hunto Presidente di AVB Randolf Lacle a entrega e trofeonan di campeon y sub campeon mientras delegadonan di AVB a otorga e medayanan .

Pabien na Britannia campeon, pabien na La Fama sub campeon y pabien na AVB cu e tremendo campeonato. Minister Endy Croes a termina bisando; 'nos tey pa sostene bosonan nos atletanan di futuro'. Masha pabien!





Jocelyne M.M. Croes:
Durante seminario di hende muhe na Universidad di Aruba

JOCELYNE CROES TA DUNA SPLICACION AMPLIO DI 'ARUBA NATIONAL GENDER POLICY'



Durante e seminario dedica na hende muhe organinsa pa Gobierno di Aruba y Universidad di Aruba, señora Jocelyne M.M. Croes, Presidente di e 'Gender Steering Committee' y Presidente di e "Comision Nacional Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDGs)", a duna un presentacion na unda ampliamente el a duna un splicacion riba e prome 'Gender Policy' di Aruba cu a wordo aproba pa Conseho di Minister. Aruba National Gender Policy a wordo desaroya pa un grupo cu por cierto tur ta hende muhe. Señora Croes a remarca cu porfin, na aña 2022, finalmente Aruba tin un Gender Policy official cu un plan di accion y un framework pa monitoria y evalua e implementacion di e plan aki.

E gender policy ta un guia y plan di accion pa Gobierno, pa sector priva, pa NGOs, enseñansa y pa tur hende. Señora Croes a duna di conoce cu no solamente na Aruba, pero mundialmente, ainda tin desigualdad di genero. Esaki ta stroba e meta pa trece e balance den genero. "No por tin desaroyo sostenibel y progreso, no por tin sociedadnan husto y resiliente sin elimina descriminacion di hende muhe. Tur na statestiek na Aruba tambe ta indica cu e hende muhe ta esnan cu mas mester avansa den e parti social, economico y tambe den politica. Nos ta na 2022, y nos tin nos prome Minister President femenino na Aruba", señora Jocelyne a expresa.

Señora Croes a indica e importancia pa comprende e palabra 'genero' y a duna e definicion cu ta prevalece den e documento di e prome gender policy di Aruba. E terminologia 'genero' ta wordo uza pa describi e rol social y caracteristicanan cu ta atribui na sernan masculino y femenino basa riba nan diferencianan biologico. 'Genero' ta diferente di 'sexo' cual ta relata na e diferencianan biologico entre homber y muhe. Identidadnan di genero no ta fiho, pero ta cambia segun tempo, sitio, preferencia y contexto cultural.

Pa desaroya e gender policy pa Aruba, e comision a analisa e framework internacional y local. E meta ta pa elimina tur forma di descriminacion contra hende muhe, e tratado di CEDAW (Convention on the Elimination of Discrimination against Women) cu Aruba tambe ta parti di dje y cu ta haci cu Aruba tin un obligacion pa yega na e meta aki di elimina desigualdad di genero.

E Metanan di Desaroyo Sostenibel, SDGs, tambe a pone igualdad di genero central pa desaroyo sostenibel di hende muhe y Aruba a comete su mes pa implementa esaki. SDG 5 ta brinda un manera specifico pa midi e progreso di e hende muhe. Ademas igualdad di genero ta tin relevancia y tin un impacto riba tur e otro SDGs. Desaroyo sostenibel pa e hende muhe ta crea mas oportunidad, mas productividad y desaroyo economico, y mas desaroyo sostenibel.

Continuacion JOCELYNE CROES TA DUNA SPLICACION AMPLIO....

E strategianan den e gender policy ta basa riba e vision, mision y riba puntonan di salida strategico. Esakinan ta mara na indicadornan di unda nos kier bay. E vision ta pa normalisa y alinea igualdad di genero y 'empoderacion' di hende muhe den Aruba su strategia di desaroyo y den general y particularmente den implementacion di e plan di SDG, NSP, e modelo di recuperacion economico y organo di Reino pa e programa di reforma y desaroyo di pais. Meta ta pa crea y permiti un ambiente pa igualdad di genero y 'empoderacion' di hende muhe den tur sector di Aruba su sociedad y economia, pa yega na un Aruba mas resliente y na unda tur genero ta goza di un miho calidad di bida.

Na final, señora Croes a referi na e tema di e conferencia, 'Strong women choose to challenge' y a expresa cu ta un escogencia pa lidera, si tin e oportunidad. Pero oportunidadnan mester wordo crea. "Mi ta contento cu Prome Minsiter a haci un escogencia pa traha un 'Gender Policy' y haci un diferencia pa nos hende muhenan. Prome Minister a haci un escogencia pa dun'e balor. Ban nos tur duna balor na esaki. Gobierno no por haci esaki su so. Prome Minister no por haci esaki su so. Ami no por haci esaki mi so. E ta tuma esfuerso di nos tur pa logra".

Señora Jocelyn ta gradici Prome Minister pa e iniciativa pa desaroya e prome Gender Policy pa Aruba. E ta gradici e 'Gender Steering Committee' pa a haci esaki posibel despues di hopi trabou. Awo Aruba ta conta cu un Gender Policy official pa asina Aruba por tin un desaroyo mas husto y sostenibel.

E siguiente hende muhenan aki ta forma e 'Gender Steering Committee' cuminsando pa Presidente di e comision, Jocelyne M.M. Croes, Miangela Iris Ras, (CEDEHM), (Deputy Chair), Judesca Briceno, (DEACI), Olivia Croes, (DBB), Michelle de Groot, (ATIA), Lisette Geerman-Gomez, (MinAZ), Clementia Eugene, (UA), Sharon Frankel, President, Aruba Banker's Association (ABA), Merl Gibbs, (DSZ), Desiree Helder, (CBS), Paula Kibbelaar, (IPA), Yvonne Lee- Perez, (DAO), Magaly Maduro, (FCVR), Ghislaine Nicolas, (DBB), Diana Wever-Salcedo, Psicologo, Tisa La Sorte, CEO and Malinda Hassel (AHATA). Sosten logistico y legal di Helen Dirks y Anouk Balentina, (CEDEHM), Mariska Koolman, (DWJZ).

Pa lesa mas di e contenido di e 'Aruba National Gender Policy', por haya esaki riba e Plataforma ISSUU:
https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/aruba_nacional_gender_policy_2022?fr=sNzBjYzIwOTgzNQ





CENTRALE BANK VAN ARUBA

RESERVA DI DIVISA NETTO A SUBI SUBSTANCIALMENTE

Resumen di e Relato Mensual di maart 2022

Comunicado di Prensa[1]

Desaroyo monetario

Compara cu februari 2022, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 48,5 miyon te na Afl. 5.404,8 miyon den e luna di maart 2022. Esaki a resulta for di un crecemento den e reserva di divisa netto (+Afl. 381,8 miyon) y un bahada den e activo domestico netto (-Afl. 333,3 miyon).

Na maart 2022, e subida den e reserva di divisa netto a wordo causa pa compra netto di divisa di Afl. 685,3 miyon di publico, principalmente relaciona cu otro inversionnan y entrada for di turismo. Esaki a wordo parcialmente mitiga pa benta netto di divisa di Afl. 303,5 miyon na publico, primordialmente relaciona cu pago pa importacion.

E reduccion den e activo domestico netto a wordo causa pa bahadanan den tanto credito domestico (-Afl. 330,5 miyon) y den transaccionnan no relata na credito (-Afl. 2,8 miyon). E caida den credito domestico a resulta for di menos credito bancario netto na e sector publico (-Afl. 329,2 miyon) y menos credito bancario na e sector priva (-Afl. 1,3 miyon). E bahada den credito bancario netto na e sector publico ta wordo atribui na un subida den deposito di gobierno (+Afl. 329,2 miyon). E caida den credito bancario na e sector priva a wordo causa pa menos credito na consumidor (-Afl. 14,1 miyon), y mas credito na empresa (+Afl. 8,3 miyon) y hipoteca pa vivienda (+Afl. 4,5 miyon).

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 4,0 porciento den e luna di maart 2022 compara cu maart 2021. E contribuyente principal na e aumento aki tabata e categoria "transporte". Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 2,1 porciento na maart 2022, compara cu 1,7 porciento na februari 2022.

Entrada di Gobierno

Entrada total di gobierno a suma Afl. 86,3 miyon na maart 2022, cual ta Afl. 15,5 miyon mas cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un subida den entrada di impuesto (+Afl. 16,4 miyon) y un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl. 0,9 miyon).

E aumento den entrada di impuesto a wordo causa principalmente pa mas entrada for di impuesto riba importacion (+Afl. 5,0 miyon), riba e asina yama "turnover tax" (B.B.O.,B.A.V.P.) (+Afl. 4,9 miyon), y riba salario (+Afl. 3.1 miyon). Di otro banda, entrada for di impuesto riba ganashi (-Afl. 3,9 miyon) a baha.

Turismo

Na maart 2022, e cantidad di turista a registra 95.912 turista, cual ta 46.945 mas bishitante (+95,9 porciento) compara cu na maart 2021. E mercadonan Norte Americano, Latino Americano, y Europeo a subi cu 39.017 bishitante (+89,8 porciento), 3.132 bishitante (+165,3 porciento), y 3.731 bishitante (+147,0 porciento), respectivamente.

Banco Central di Aruba
27 mei 2022

Pa mas informacion of un analysis mas detaya, bishita nos website (www.cbaruba.org) of tuma contacto cu e Departamento di Estadistica di Banco Central di Aruba, tel. +297 5252100, e-mail statistics.department@cbaruba.org.

[1] E comunicado di prensa original na Ingles ta prevalece.

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: informationcenter@cbaruba.org Website: www.cbaruba.org

BISHITA DI CORTESIA DI CONSUL MERICANO NA MINISTER BESARIL





Consul General di Merca na Willemstad, Curaçao sra. Margaret Bond a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. Consul Bond a wordo acompaña pa un delegacion di embahada di Merca na Hulanda.

Ademas di cera conoci cu otro, Consul Bond y Minister Besaril a probecha di e ocasion pa trata algun tema di interes mutua pa tanto Merca como Aruba. A papia riba posibilidad pa studiantenan Arubiano na Universidadnan na Merca, despues di un estudio na Hulanda.

Riba e terreno diplomatico Consul Bond a bisa cu e embahada na Hulanda ta solamente pa e relacion diplomeetico entre Merca y Hulanda y cu e Consulado General na Curaçao ta mantene e relacion diplomatico pa e otro paisnan den Reino. Merca ta duna hopi importancia na un bon relacion diplomatico cu parti Caribense di Reino Hulandes.
Un tema cu pa Aruba ta hopi importante cu a papia riba dje ta e presencia di US Pre-Clearance na aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Consul Bond a gradici Minister Besaril pa e combersacion ameno.

REPRESENTANTE DI ARUBA NA UNION EUROPEO Y MINISTER PLENIPOTENCIARIO SUPLENTE MR. JUAN ADY THIJSEN A REUNI CU PRESIDENTE DI GENOOTSCHAP NEDERLAND ARUBA

Presidente di Genootschap Nederland Aruba Nico van Grieken a haci un bishita di cortesia na Representante di Aruba na Union Europeo y minister plenipotenciario suplente mr. Juan Ady Thijsen. Tambe presente na e reunion aki ta hurista y EU assistent di Arubahuis mr. Shandra John.

Meta di e bishita ta pa e Representante di Aruba na Union Europeo mr. Juan Ady Thijsen cera conoci cu sr. Van Grieken y asina ricibi mas informacion riba e trabao di Genootschap Nederland Aruba. Durante e combersacion a intercambia diferente punto di bista tanto riba e tereno Europeo como desaroyonan den Reino y alabes mira unda por coopera cu otro.





Un pandemia cu efecto devastador
pa un isla cu su pilar economico
ta nos bishitantenan di afo.
Y un isla determina pa sali
aun mas fuerte for di e sla duro aki.
Un isla cu vision pa progresa.
E vision di cada un di nos,
vision di creatividad y inversion,
lo trece oportunidadnan grandi
pa nos y pa nos futuro generacionnan.
E pasonan cu awe nos ta tuma,
ta laga marcanan atras
pa nos generacion hoben.
Esaki lo ta e compas cu lo dirigi nan
den e horizonte di oportuniidadnan,
pa continua cu un Aruba
mas sostenibel, fuerte y reliente.



2022 | AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD